

# LARRAZKENEAN 2017

DOSSIER DE PRESSE • PRENTSA DOZIERRA

CLARENZA  
\* bastide de l'oralité

journée d'expérimentations artistiques partagées

L'AU  
TO  
MNE

Antoine Le Menestrel  
Opus 333  
Fanfare de la Touffe  
Athénor  
Juan Carlos Perez  
Jérémie Ternoy & Bernard Lubat  
TOC and its dance orchestra  
in varietate concordia

arte esperimentazio partekatuen eguna

LARRAZKENEAN  
2017

L'A  
BÒR

jornada d'expérimentacions artísticas escambiadadas

1<sup>er</sup> octobre • urriaren 1a • 1<sup>er</sup> d'octobre  
LA BASTIDE CLAIRENCE • BASTIDA • LABASTIDA-CLARENÇA  
www.clarenza.org

**journée  
d'expérimentations  
artistiques  
partagées**  
—  
**arte  
esperimentazio  
partekatuen eguna**

- 9:00 – 11:00 • atelier de LA TOUFFE**
- 10:30 • visite de l'expo IN VARIETATE CONCORDIA**  
maison Darrieux egoitza
- 10:30 • LES SONS D'ICI**  
place, plaza, plaça
- 11:00 • LE SERMENT + OPUS 333**  
trinquet, trinketa, trinquet
- 11:30 • OUVERTURE OFFICIELLE  
APÉRITIF + FANFARE DE LA TOUFFE**  
place, plaza, plaça
- 15:30 • LES SONS D'ICI**  
place, plaza, plaça
- 16:00 • LE SERMENT + OPUS 333**  
trinquet, trinketa, trinquet
- 17:30 • LE PROTOCOLE ITOIZ +  
LES PIANOS DES SOLI, DUO LUBAT-TERNOY**  
église, eliza, glèisa
- 20:30 • TOC AND ITS INCREDIBLE DANCE  
ORCHESTRA + TOC BEAT CLUB**  
fronton, pilota plaza, fronton



musique, musika, musica



danse, dantza, dança



bal, dantzaldi, bal



jeune public, haurrendako,  
taus drölles



exposition, erakusketa,  
expausicion

## Larrazkenean, premier temps fort orchestré par l'association Clarenza, aura lieu le 1<sup>er</sup> octobre 2017 à La Bastide Clairence.

Cette journée sera l'occasion d'écouter et de voir le village autrement via des projets artistiques émanants de la rencontre entre artistes et habitants du territoire.

Pour cette première édition de Larrazkenean, nous choisissons le « fait-maison » : tout le monde est invité à prendre part à la création. Nous n'attendons pas seulement un public de spectateurs, nous voulons des témoins et des acteurs qui pourront imaginer, jouer et échanger avec les artistes et les espaces du village.

Au programme : beaucoup de musique, des expérimentations, de la danse, du mouvement, une expo, un coin convivial avec des produits locaux, et aussi beaucoup de surprises. Larrazkenean s'adresse à tous : villageois, gens venus d'ailleurs, petits et grands, musiciens, curieux, flâneurs...

La promesse de passer une belle journée d'automne à La Bastide Clairence.

L'association Clarenza a vu le jour au printemps 2017. Elle émane de la Cie LagunArte, installée au village en 2013, suite à la mise en scène des 700 lunes, célébration des 700 ans de La Bastide Clairence en 2012.

Clarenza regroupe différents acteurs (villageois, associations, partenaires publics et privés...) qui ont à coeur la mise en lumière du patrimoine matériel et immatériel de La Bastide Clairence par la la création artistique partagée, la rencontre et la recherche. Elle tient à construire un projet ambitieux et le label de Centre culturel de rencontre lui permet de s'inscrire dans un cadre riche et exigeant.

En décembre 2016, la commission nationale des Centres culturels de rencontre a proposé la prise en considération du projet **Clarenza, bastide de l'oralité** au Ministre de la Culture, qui l'a validée en début d'année 2017.

Deux temps forts sont prévus chaque année, le premier en automne, l'autre au printemps. Sur un ou deux jours, ils concentreront et montreront le travail et la voie artistique de Clarenza.

Larrazkenean, le 1<sup>er</sup> octobre prochain, se focalise sur les projets fabriqués in situ ; puis Primaderan, qui est déjà en préparation pour le mois de mai 2018, fera résonner au village des voix inouïes venues d'ailleurs.

L'automne est bientôt là, place à Larrazkenean.

---

## Larrazkenean urriaren 1ean iraganen da Bastidan. Clarenza elkarteak sortu duen lehen denboraldi azkarra.

Herria desberdinki entzuteko eta ikusteko parada da, lurraldeko herritarren eta artisten arteko elkartzearen ondoriozko sorkuntza artistikoen bidez.

Larrazkenean lehen edizio honentzat, « etxen egitea » hautatzen dugu : denak gomitatzen ditugu sorkuntzan parte hartzeko. Ez gira bakarrik ikusle publiko baten beha : artistekin eta herriko espazioekin asmatuko, jostatuko eta trukatuco duten lekukoak eta aktoreak nahi ditugu. Egun osoan : musika anitz, esperimentazioak, dantza, mugimendua, erakusketa bat, tokiko jatekoa eta edatekoa, eta sorpresa anitz. Larrazkenean denentzat da: herritar, kanpotiar, ttipi eta handi, krurios, haize epaile... Larrazkeneko egun eder baten pasatzeko agintza.

Clarenza elkarte 2017ko primaderan sortu dugu. LagunArte konpainiatik heldu da, Bastidan instalatu dena 2013an, 2012an 700 ilargiak muntatu eta gero (herriaren 700 urteak ospatzen zituen ikusgarria). Lurraldeko herritarrekin partekatua den kreaio artistikoen bidez Bastidaren argitan ezartzeko eta ondareen (materiala eta imateriala) begiratzeko lehia duten aktoreak (herritarrak, elkarteak, partaide publikoak eta pribatuak...) biltzen ditu. Proiektu anbiziotsua eraiki nahi dugu eta Elkarretaratze kultur zentron labelak koadro aberats eta zorrotzean jarrarazten gaitu. 2016eko abendoan Elkarretaratze kultur zentron komisi nazionalak « Clarenza, ahozkotasunaren bastida » proiektuaren kondutan hartzea Kultur ministerioari proposatu dio. 2017ko martxoan, ministerioak onartu du.

Bi denboraldi azkar izanen dira urtero, lehena larrazkenean, bestea primaderan.

Egun bat edo bi egunez, Clarenza-ren lana eta bide artistikoa bilduko eta erakutsiko dituzte. Larrazkenean, heldu den urriaren leian, lekuan berean sortuak diren proiektuen erakusleioa da. Heldu den maiatzean, Primaderan urrundik jin ahots ikaragarriak entzunen dira.



## • LA FANFARE DE LA TOUFFE

atelier, tailerra 9:00 > 11:00 • salle Inessa de Gaxen gela

Fanfare de la Touffe 11:30 • place, plaza

Fanfare improvisée destinée à tous ceux qui n'ont jamais soufflé dans un instrument à vent La Fanfare de la Touffe est conçue en 1995 par le musicien Michel Doneda à Lapeleu en Haute Corrèze dans le cadre du Festival de la Luzège, qui lui avait passé commande d'un travail sur la mémoire du village. Au cours de ses explorations, il découvre, dans la cave de la mairie, quelques vieux instruments de fanfare abandonnés depuis la guerre et en attente de retour des musiciens. Il a alors l'intuition que ces instruments doivent revivre "soufflés" par des non-musiciens. En 1996, il rencontre Fabrice Charles, tromboniste pédagogue, qui possède une cinquantaine de 'vieux cuivres". Ils s'associent et créent La Fanfare de la Touffe. Ce projet, est depuis lors développé par Fabrice Charles en France, mais aussi à l'étranger en direction de tous les publics avec la complicité de différents artistes improvisateurs.

### **La Fanfare est ouverte à tous de 8 à 88 ans !**

La Fanfare arrivera à La Bastide avec une centaine d'instruments de la famille des cuivres (trompettes, cornets, clairons, trombones, tubas...).

Il suffit d'être disponible pour l'atelier-répétition avec le chef de fanfare, Fabrice Charles le 1er octobre de 9h à 11h. Il vous fera découvrir tous les instruments de la famille des cuivres, les faire sonner, apprendre quelques signes faciles à mémoriser afin de créer un contact en direct avec la musique et **découvrir les sensations de jouer et vibrer dans un grand orchestre.**

Il y aura ensuite une parade publique à 11:30 accompagnée par des solistes musiciens. La fanfare devient alors un son brut qui envahit le village et surtout, un immense moment de plaisir partagé et de réunion (ré)créative. Chaque Fanfare de la Touffe est un événement unique et original.

Vous avez toujours rêvé de défiler sans vous défiler ? Rejoignez la Fanfare de la Touffe ! Atelier-répétition gratuit le 1<sup>er</sup> octobre de 9h à 11h, réservations au 0559701493 ou [larrazkenean@clarenza.org](mailto:larrazkenean@clarenza.org)

**Musika jotzean entzuten, elkar entzuten eta bereziki plazer hartzen da. Musikariak zarete? Ez dakizue musika jotzen? Hobe, zure beharra dugu Touffe txarangan parte hartzeko! Bi orduko tailer baten ondotik txaranga herriko plazan eta karriz karriz ibiliko da.**



Les bâtisseurs de rêves



## • IN VARIETATE CONCORDIA

Maison Darrieux egoitza

toute la journée, visite commentée avec Marga Berra Zubieta à 10:30

Un mot peut se prononcer de la même façon qu'un autre dans une autre langue mais avoir un sens tout à fait différent. C'est une coïncidence propice au jeu. **in varietate concordia** (la devise européenne « unie dans la diversité ») joue de l'homophonie pour franchir les barrières et construire des ponts entre onze langues. Dans le cadre de Donostia San-Sebastián 2016, Capitale européenne de la culture, la graphiste Marga Berra Zubieta a fait appel à onze polyglottes pour participer à des ateliers et trouver des homophones. L'exposition présente la série d'affiches et le livre **Katu katu & co** créés à partir de cette recherche.



**in varietate concordia** (europako lema da «aniztasunean batasuna») erakusketa homofoniaz baliatzen da mugen gainditzeko eta zubien eraikitzeke hameka hizkuntzen artean.



## • LES SONS D'ICI

Aurélie Maisonneuve et Philippe Foch

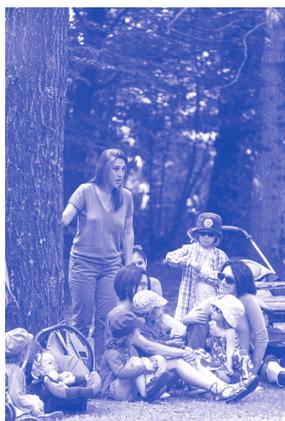
rendez-vous à la place, hitz ordua plazan • 10:30 + 15:30

Aurélie Maisonneuve (voix) et Philippe Foch (percussions) nous emmènent à la découverte de deux lieux du village à deux moments de la journée. Ils convient les familles à découvrir l'exploration du temps et du lieu à travers l'écoute et l'improvisation musicale. Surprise des yeux et des oreilles. Ah oui, il ne faut pas oublier que ces deux-là invitent et guident tous les musiciens de LagunArte/Organik Orkestra à partager ces moments. Où, quand, comment, on ne sait pas. Laissons-nous porter. Aurélie Maisonneuve et Philippe Foch explorent, expérimentent, improvisent au sein d'Athénor, scène nomade de diffusion et de création de Saint-Nazaire créée par Brigitte Lallier-Maisonneuve, dont le travail s'adresse en premier lieu au très jeune public.



Soinu miaketak handi eta ttipientzat.

Aurélie Maisonneuve eta Philippe Foch-ek herriko bi leku bi momentuz deskubriarazten dizkigute desberdinki entzunez eta so eginez.





## • LE SERMENT : ANTOINE LE MENESTREL + LES BÂTISSEURS DE RÊVE + OPUS 333

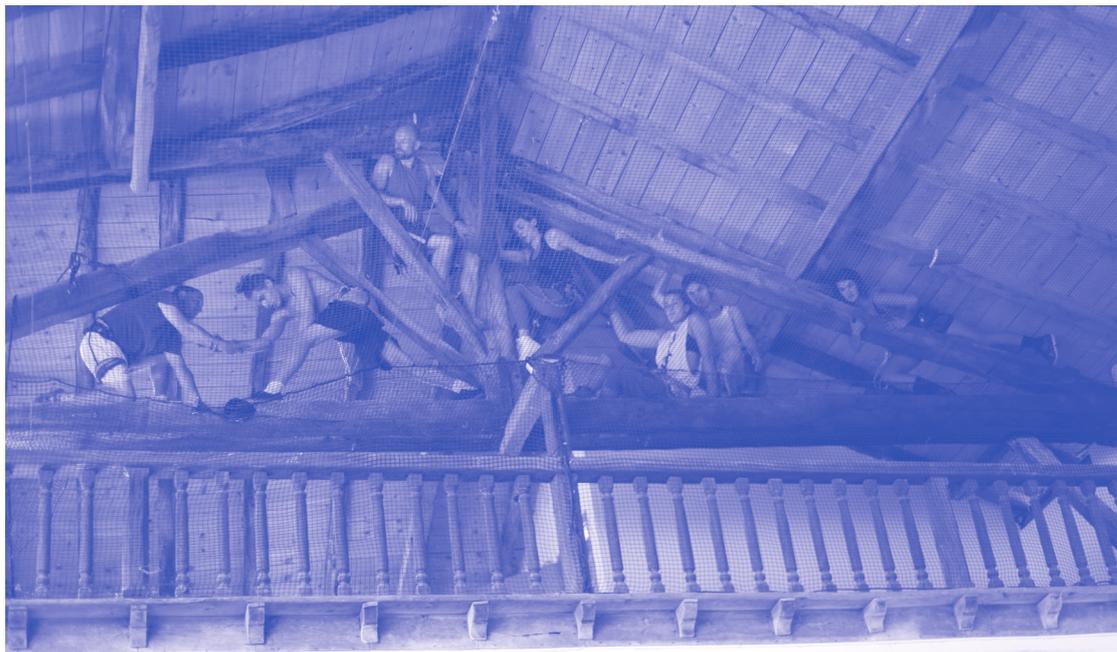
trinquet, trinketa • 11:00 + 16:00

Le trinquet/jeu de paume de La Bastide Clairence date de 1512, il s'agit du plus vieux jeu de paume en activité au monde.

Nous avons invité le chorégraphe/danseur vertical Antoine Le Menestrel à porter un regard nouveau sur ce bijou du patrimoine. Il s'est entouré de 8 « bâtisseurs de rêve », ce sont des villageois, des danseurs, des joueurs de pelote, des traceurs... Ils ont travaillé ensemble pour imaginer une nouvelle façon d'aborder et de traverser le lieu.

Il faudra lever les yeux pour les apercevoir et chercher dans les interstices. Le 1<sup>er</sup> octobre 2017, les bâtisseurs de rêve font le serment de ne pas quitter le Trinquet sans avoir rêvé et partagé un peu de poésie avec les spectateurs. Le début d'une nouvelle révolution ? Peut-être, quoi qu'il arrive, ils nous surprendront et tomberont à pic.

Leur évolution dans le trinquet sera accompagnée par Opus 333, quatuor de saxhorn formé par Vianney Desplantes, Jean Daufresne, Patrick Wibart et Corentin Morvan. Réunis par une profonde amitié et une sensibilité artistique commune, ces quatre jeunes saxhornistes se sont lancés en 2009 dans une aventure inédite : explorer l'univers de la musique de chambre en quatuor de ... saxhorns ! Leur passion et leur enthousiasme insouciant les poussent à transcrire eux-mêmes des quatuors de Mendelssohn et de Webern, la musique pour piano de Dvorák, des choeurs de Debussy. La création étant également au centre de leur pratique, ils passent commande à des compositeurs prêts à révéler les sonorités inouïes du saxhorn tels qu'Alexandros Markeas, Claude Barthelemy ou Benjamin Attahir. D'année en année, se construit ainsi un répertoire riche et sur mesure, propice à dépasser les limites de leurs instruments. Ils auront carte blanche pour suivre les mouvements des bâtisseurs de rêve. Jusqu'où nous mèneront-ils ?



Les bâtisseurs de rêves

### **Antoine Le Menestrel**

L'escalade, Antoine est tombé dedans quand il était petit.

Dans les années, 80 il ouvre des voies d'une difficulté jamais atteinte comme Ravage et grimpe en solo intégral la voie la plus dure d'Angleterre Révélation. Il ouvre sur les falaises de Buoux une voie d'escalade avec un mouvement original mondialement connu La rose et le vampire.

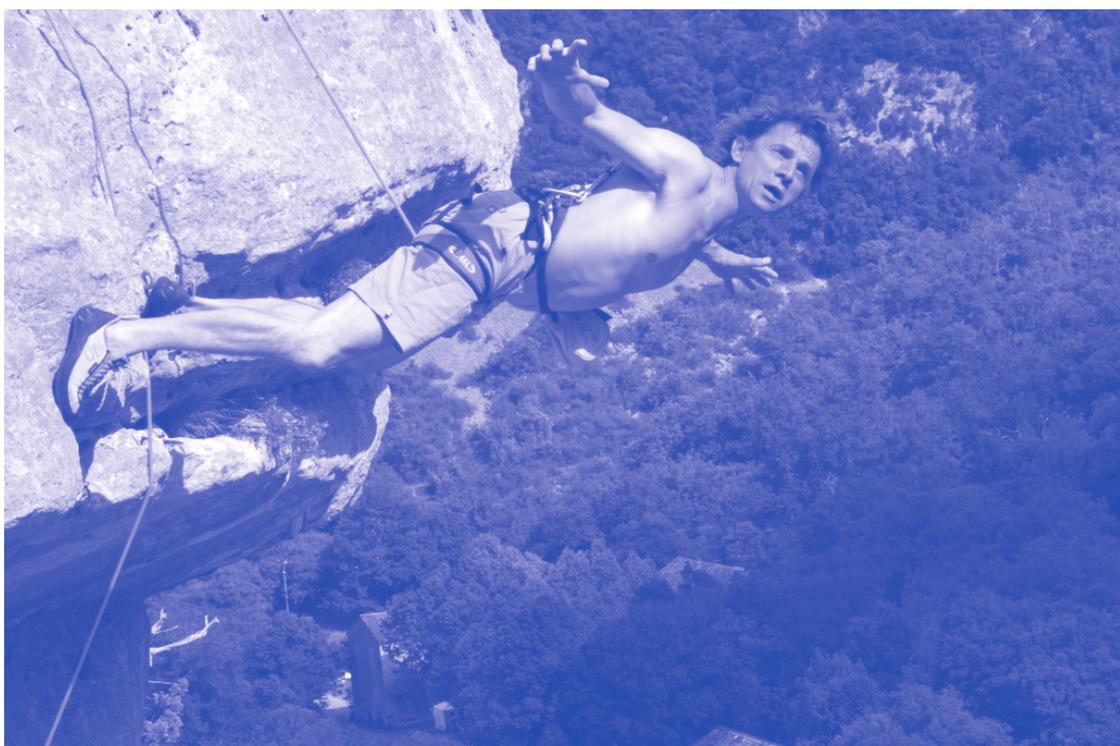
Il révèle son talent créatif en devenant le premier ouvreur de voies d'escalade sur structure artificielle pour des compétitions internationales. Avec des prises il écrit des voies d'escalade porteuses de dramaturgie. C'est au cour de démonstrations qu'il découvre un lien intense avec les spectateurs. Il va peindre avec son corps en dansant sur les murs. Au départ sur un décor puis sur les façades urbaines.

Il est un allumeur de rêves, il fait chanter les murs et tomber les façades.  
Au cours de son parcours artistique, il participe à plusieurs créations de la cie Les Pietons, il collabore ponctuellement avec de nombreuses compagnies telles que Allegro Barbaro, Artonik, Décor Sonor, Olivier Farge, Générrik Vapeur, Ilotopie, Kumulus, Le Phun, Tout Samba'l, Théâtre en vol, Roméo Castelucci.  
Parrallèlement à ses activités artistiques, il aime transmettre, devenir un point d'appui afin que chacun trouve sa voie. Il est initiateur pédagogique dans le cadre de la FAI AR (Formation Avancée et Itinérante des Arts de la Rue). Il a été entraîneur pour l'équipe de France d'escalade et il est formateur pour les Brevets d'État d'escalade.

Antoine Le Menestrel-ek eta amets eraikitzaileek zin egiten dute publikoarekin poesia pixka bat partekatuko dutela. Opus 333-ren lau tuba joleek haien mugimenduak lagunduko dituzte. Iraultza berri baten hastapena?



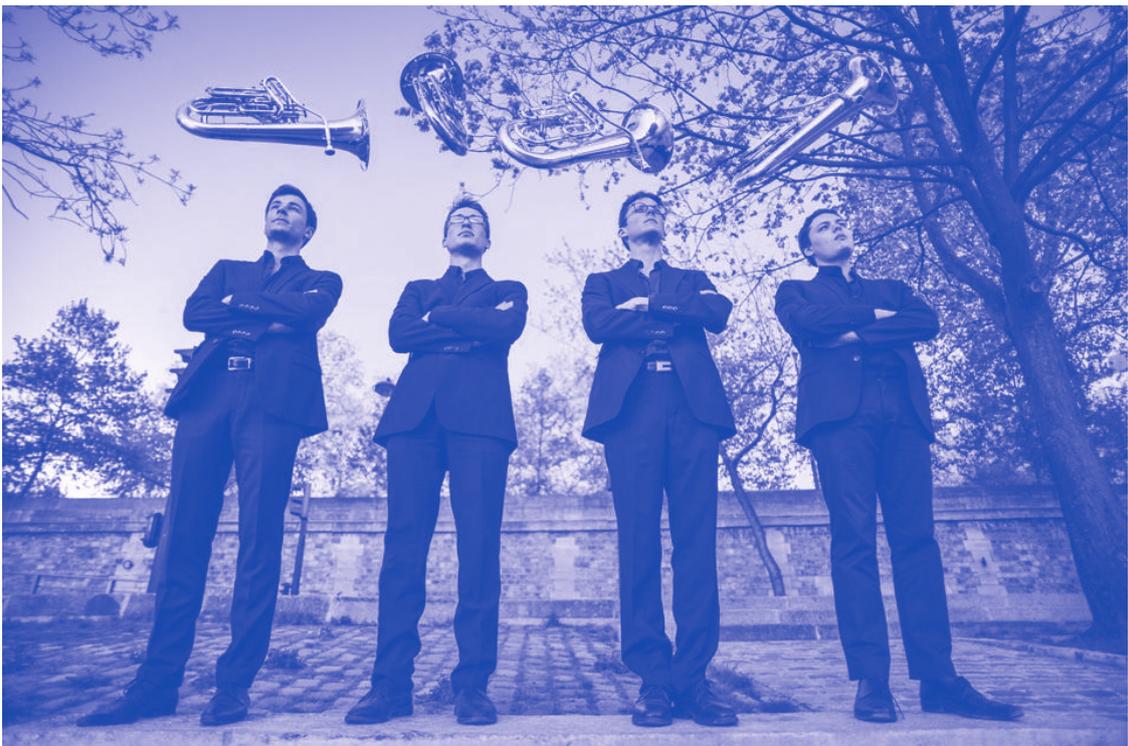
Les bâtisseurs de rêves



Antoine Le Menestrel



Antoine Le Menestrel



Opus 333



## • LE PROTOCOLE ITOIZ : JUAN CARLOS PEREZ ET LES MUSICIENS D'ICI

église, eliza • 17:30

Juan Carlos Perez est le chanteur légendaire du groupe Itoiz qui a donné son dernier concert en 1988. Avec le Protocole Itoiz, nous revenons aux débuts du groupe, lorsqu'une bande de copains de Mutriku se retrouvait dans un garage pour jouer. Juan Carlos Perez veut aujourd'hui offrir à de jeunes musiciens d'ici ce qu'il retient de son épopée du rock et de la création. Lors de trois ateliers qui ont lieu au mois de septembre, il met en place un protocole qui retrace le parcours d'une composition, la rencontre, le sentiment innocent de créer quelque chose de nouveau, le plaisir de la recherche et du jeu. Il va partager son expérience, celle de Juan Carlos, celle d'Itoiz.

---

Juan Carlos Perez-ek, Itoiz talde mitikoaren kantariak, kreazioaren esperientzia musikari gazte batzuekin partekatzen du.



Juan Carlos Perez



## • LES PIANOS DES SOLI : DUO BERNARD LUBAT ET JÉRÉMIE TERNOY

église, eliza • 17:30

Deux pianos pour deux pianistes. Deux solis ? Un duo ? Les deux à la fois ? Bernard Lubat et Jérémie Ternoy performant, jouent, échangent devant nous. C'est une première rencontre, elle sera musicale. Ces deux pianistes ont une identité très forte et nous leur proposons une rencontre improvisée, une première d'ici et d'ailleurs.

—  
Bernard Lubat eta Jérémie Ternoy piano joleen lehen elkarretaratze inprobisatua. Lehenbiziko bat.



### **Bernard Lubat**

Bernard Lubat est né en 1945 à Uzeste. Il a étudié au Conservatoire de Bordeaux, puis à Paris. Engagé par l'orchestre de Jef Gilson (de), il accompagne des vedettes de variétés. Il joue et travaille avec Jean-Luc Ponty, Michel Portal, Martial Solal, Eddy Louiss, et aussi Stan Getz. Il a également chanté dans le groupe Les Double Six, comme Eddy Louiss d'ailleurs. Il joue aussi de la musique contemporaine, Varèse, Xenakis, Berio. Il participe activement à l'expérience du free jazz. Il est un multi-instrumentiste de talent capable de jouer dans tous les contextes imaginables, du bal populaire au studio (il se définit lui-même comme un « malpoly-instrumentiste »). Il exerce ses talents principalement sur la batterie et le piano, mais aussi à l'accordéon, au vibraphone, aux percussions et au chant (c'est un redoutable scateur). Il accompagna longtemps Claude Nougaro, puis fonda le Festival d'Uzeste en 1977, et La compagnie Lubat, qui sera un orchestre d'accueil de nombreux musiciens (Bernard Brancard, André Minvielle, Francis Lassus). À partir des années 1980 il travaille avec Félix Castan autour des concepts de pluralité (le contraire de la diversité), le doute (« Je joue ce que j'en deviens »), le chant en occitan, et participe plus largement au mouvement de la Ligne Imaginot avec des écrivains (Bernard Manciet, Michel Ducom), musiciens (Claude Sicre, Massilia Sound System, Femmouzes T), improbables (René Duran), dramaturges (André Benedetto).

En 2006, il a été nommé Commandeur Requis de l'ordre de la Grande Gidouille!

Cette année a eu lieu la 40ème édition de l'Hestejada de las arts à organisé par la Cie Lubat, un festival de 9 jours réunissant plus de 50 artistes à Uzeste et dans les villages alentour.

### **Jérémie Ternoy**

Pianiste et compositeur, membre du collectif Zoone libre, Jérémie Ternoy mène plusieurs projets dans des esthétiques parfois très différentes, mais qui se rejoignent toujours autour de problématiques précises : le lien entre l'écrit et l'improvisé, une recherche sur le son et le sens et un ancrage fort. Il produit une musique aux racines profondes qui cherche toujours, quel que soit le support, une forme de simplicité mais sans oublier la recherche parfois plus formelle. En trio (avec Charles Duytschaever et Nicolas Mahieux) avec TOC, [nu] (avec le poète Thomas Suel et Christian Pruvost) ou Contraccordiano, il présente ses projets un peu partout en France et à l'étranger : Rome, Paris, Brugge, Courtrai, Vitrolle... Il est présent sur la scène de nombreux festivals (Jazz à Vienne, Festival de Tourcoing, Marciac, Jazz sous les pommiers etc.) et multiplie les récompenses et distinctions (Jazz à la Défense, Jazz Migration, Rezzo-Jazz à Vienne). Sa rencontre avec Kristof Hiriart a donné lieu à trois projets : Contraccordiano en quartet, Organik Orkestra, qui présente la particularité d'être un ensemble co-dirigé par les deux protagonistes et "Hermeto" duo piano-voix autour de la musique d'Hermeto Pascoal.



## • TOC AND ITS INCREDIBLE DANCE ORCHESTRA + TOCC BEAT CLUB fronton, pilota plaza • 20:30



Le trio de musique improvisée TOC (Ternoy, Orins, Cruz) s'élargit et propose une variation radicalement différente autour du bal. Ils invitent leurs amis à jouer les tubes pop depuis les années 80 jusqu'à aujourd'hui. Nous danserons ou chanterons ensemble et cela nous mènera on ne sait où avec cet ensemble qui ne sera plus un groupe de bal. Si le cœur nous en dit, il est très probable que la soirée se prolonge et qu'ils nous embarquent dans leur beat club, tout est possible.

**TOC musika inprobisatu hirukotea zabaltzen da dantzaldi taldea bilakatzeko.**

### À la base, TOC

Quand Toc s'attaque aux cheveux, pas question de les couper en quatre. D'ailleurs ils sont bien assez de trois dans leur quête du brushing sonore ultime. Toc cherche, coupe, tranche, égalise, et souvent défrise. Sa recherche est lente et progressive, répétitive et lancinante, à l'énergie électrisante, toujours construite dans l'instant. Ni permanente, ni raide, la musique ondule, fait des boucles, enchaine les dégradés et les couleurs. Après s'être essayé au documentaire animalier («Le Gorille» - 2009), puis à la danse («You Can Dance If You Want» - 2012), Toc démêle tout ça, joue la densité et l'organique, osant la transe dans une tension jubilatoire et entraînant. On retrouve les musiciens de Toc dans les différents collectifs qui sévissent sur la scène lilloise (Muzzix, Zoone Libre), opérant sans barrière, de l'expérimentation (La Pieuvre) au jazz (Jérémie Ternoy Trio) en passant par le Zeuhl (Magma) ou le rock garage (Sheetah et les Weissmüller).

### Et deux variations

#### **TOC & AND ITS INCREDIBLE DANCE ORCHESTRA**

Goûtant la pop improvisée et sur-vitaminée, Toc aime se jouer des codes musicaux et n'hésite pas à surprendre son auditoire là où on ne l'attend pas... Ainsi invite-t-il régulièrement quelques compagnons de jeu avec pour seul mot d'ordre : danser ! Quatre soufflants/chanteurs endiablés et une basse entraînante rejoindront les trois musiciens de Toc pour reprendre les succès de la soul, du rock, du disco, du R'n'B et de l'électro, qui ne pourront laisser personne indifférent...

#### **TOCC BEAT CLUB**

Toc + Christian Pruvost en mode technoïde, beat martelé, improvisé et obsédant. Deux heures de transe pour bouger les pieds.

#### **Contact presse**

Larrazkenean / Association Clarenza  
Maite Garra  
+33 559701493 / + 33 626872562  
larrazkenean@clarenza.org

